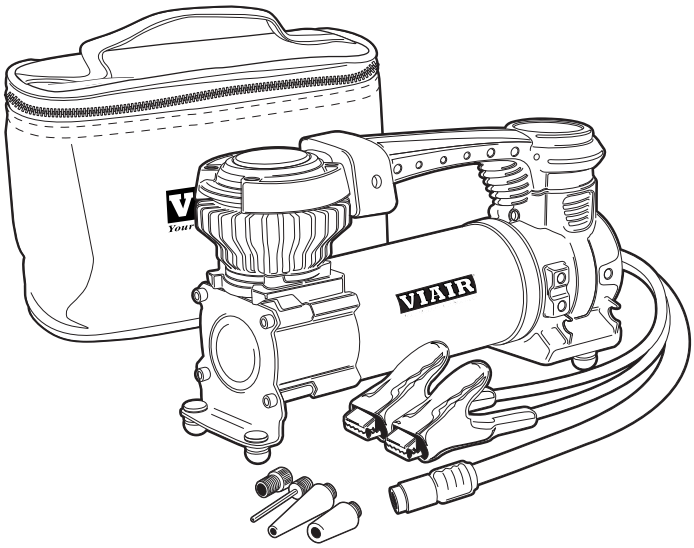
BEDIENUNGSANLEITUNG

VIAIR EVC88P · 12 V

Every Vehicle Carry® · Digitaler mobiler Kompressor mit Batterieklemmen

Der EVC88P wird mit zwei Klemmen an die Fahrzeugbatterie angeschlossen. Sein digitales Manometer zeigt den Druck an. Zum Befüllen von Reifen lässt sich ein Zieldruck einstellen, bei dem der Kompressor automatisch abschaltet.

WICHTIG
Alle Bedienpersonen müssen die Anleitung vor dem Anschließen und Benutzen lesen und verstehen. Bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.



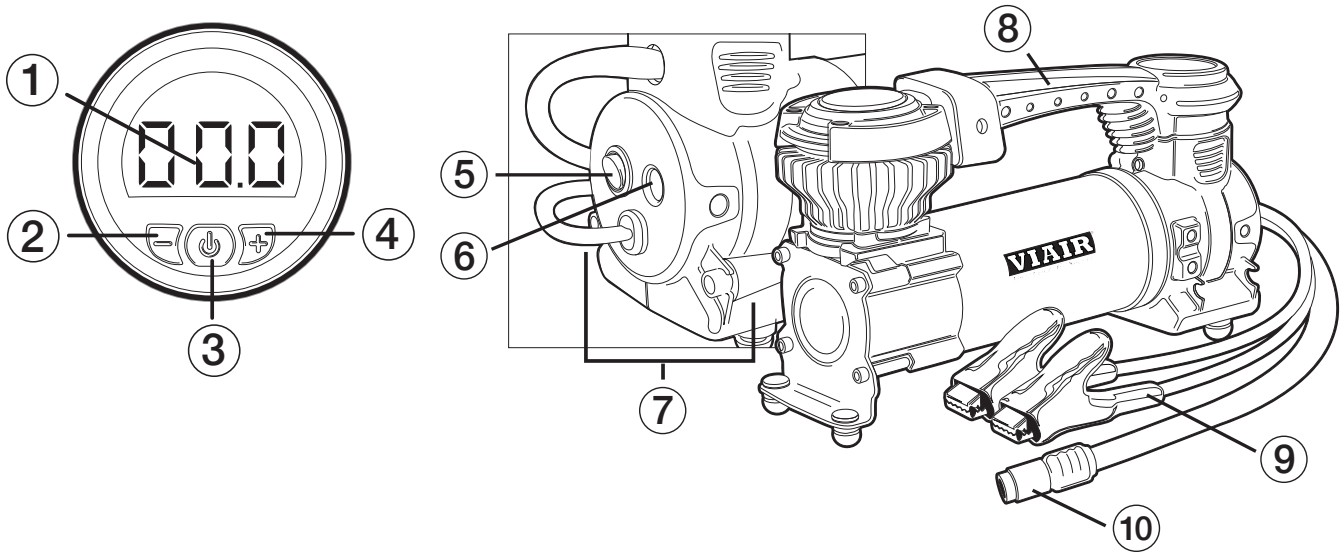
CE

AUSSTATTUNG UND LIEFERUMFANG

Kompressor	Digitales Manometer mit Druckvorwahl, Abschaltautomatik für Reifen und LED-Arbeitsleuchte mit Betriebsanzeige
Strom- und Luftanschluss	Zwei Batterieklemmen, Stromkabel mit 25-A-Sicherung, Gummischlauch mit aufschraubbarem Messing-Reifenventilanschluss
Zubehör	Dreiteiliges Aufblasadapter-Set, Presta-Ventiladapter und Transporttasche

Der Fahrzeugmotor muss während des gesamten Kompressorbetriebs laufen.

BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE



Pos.	Bauteil und Funktion
1	Digitales Manometer*
2	Minustaste (−) zum Verringern des Zieldrucks
3	Starttaste ⏻ zum Starten und Stoppen
4	Plustaste (+) zum Erhöhen des Zieldrucks
5	ON/OFF-Hauptschalter
6	LED-Arbeitsleuchte und Betriebsanzeige
7	Dreiteiliges Aufblasadapter-Set
8	Tragegriff aus Kunststoff
9	Batterieklemmen
10	Gummischlauch mit aufschraubbarem Reifenventilanschluss

* Anzeigegenauigkeit laut VIAIR: rund ±0,1 bar.

Der Hauptschalter (5) schaltet die Stromversorgung und die Anzeige ein. Die Starttaste (3) sitzt am Manometer und steuert den Füllvorgang.

SICHERHEIT UND PFLEGE

Personen schützen

• Kinder dürfen den Kompressor niemals bedienen. Den laufenden Kompressor niemals unbeaufsichtigt lassen.

• Der Kompressor wird während des Betriebs und unmittelbar danach heiß. In dieser Zeit nur den ON/OFF-Hauptschalter und den Tragegriff mit bloßen Händen berühren.

• Die Luftdüse niemals auf andere Personen oder Körperteile richten.

Einsatzort wählen

• Nur in trockener, gut belüfteter Umgebung betreiben. Vor Regen, Schnee und starker Feuchtigkeit schützen. Während des Betriebs niemals Wasser aussetzen.

• Den Kompressor von Feuer, entzündlichen Gasen und brennbaren Flüssigkeiten fernhalten.

• Der Kompressor ist feuchtigkeits- und staubbeständig, aber weder wasser- noch staubdicht. Niemals auf weichem Sand oder lockerem Erdreich betreiben. Das Gerät kann durch Vibrationen einsinken, Fremdkörper ansaugen und dadurch im Inneren beschädigt werden.

Gerät handhaben

• Ausschließlich Umgebungsluft fördern.

• Das Gerät am Tragegriff tragen. Nicht am Luftschlauch oder Stromkabel tragen.

• Bei Nichtgebrauch den Hauptschalter auf OFF stellen.

• Den Kompressor nicht zerlegen, verändern oder selbst reparieren.

WARNUNG · BERSTGEFAHR
Den vom Hersteller des Reifens oder Gegenstands empfohlenen Fülldruck einhalten. Bei zu hohem Druck kann der Reifen oder Gegenstand platzen.

Reinigung und Wartung

Das Gehäuse mit einem sauberen, feuchten Tuch und milder Seife reinigen. Der Motor ist dauergeschmiert und wartungsfrei. Niemals nachschmieren. Alle anderen Wartungsarbeiten von einer qualifizierten Fachkraft durchführen lassen.

ANSCHLIESSEN UND BEFÜLLEN

Stromversorgung vorbereiten

1. Den ON/OFF-Hauptschalter auf OFF stellen. Das Stromkabel vollständig abwickeln und auslegen, damit es nicht überhitzt.

2. Die rote Klemme am Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie befestigen. Danach die schwarze Klemme am Minuspol (−) oder an einem Massepunkt anschließen.

3. Den Fahrzeugmotor starten und während des gesamten Kompressorbetriebs laufen lassen.

Reifen mit Druckvorwahl befüllen

1. Den Schlauchanschluss auf das Reifenventil schrauben. Für ein Presta-Ventil den mitgelieferten Presta-Adapter verwenden.

2. Den Hauptschalter auf ON (I) stellen. Die Anzeige leuchtet.

3. Die Tasten (+) und (−) gleichzeitig drücken, um die Anzeigeeinheit zu wählen. Zur Auswahl stehen die Geräteanzeigen PSI, BAR, KPA und Kg/cm². Für eine Anzeige in bar BAR wählen.

4. Mit (+) und (−) den gewünschten Reifendruck einstellen. Die Starttaste ⏻ am Manometer drücken. Der Kompressor beginnt zu fördern und stoppt automatisch, sobald der eingestellte Druck erreicht ist.

5. Den Hauptschalter auf OFF stellen. Den Schlauch vom Reifenventil abschrauben und danach die Batterieklemmen abnehmen.

Bälle, Spielzeug und Schwimmartikel befüllen

> **VON HAND STOPPEN**
> Die Abschaltautomatik ist nur für Reifen vorgesehen. Bei allen anderen Gegenständen den Füllvorgang beobachten und mit der Starttaste beenden, sobald die gewünschte Festigkeit erreicht ist.

1. Den passenden Adapter aus dem Aufblasadapter-Set in das Schlauchende einschrauben. Den Adapter am Gegenstand anbringen.

2. Bei laufendem Fahrzeugmotor den Hauptschalter auf ON (I) stellen. Die Starttaste ⏻ drücken, um den Füllvorgang zu beginnen.

3. Bei der gewünschten Festigkeit die Starttaste ⏻ erneut drücken. Nach Gebrauch den Hauptschalter auf OFF stellen.

TECHNISCHE DATEN UND FEHLERSUCHE

Eigenschaft	VIAIR EVC88P
Betriebsspannung / Schutzart	12 V DC / IP53
Max. Stromaufnahme / Leistung	20 A / 240 W
Sicherung im Stromkabel	25 A
Maximaler Arbeitsdruck	8,3 bar
Maximale Einschaltdauer	25 Minuten bei 2,1 bar und 22,2 °C
Volumenstrom bei 0,0 bar und 13,8 V	55,8 l/min
Umgebungstemperatur	−20,0 bis +70,0 °C
Abmessungen (L × B × H)	24,9 × 8,1 × 14,2 cm
Stromkabel / Luftschlauch	3,0 m / 4,9 m
Gewicht	2,2 kg

Den maximalen Arbeitsdruck einhalten. Ein Überschreiten kann den Kompressor beschädigen.

Fehler erkennen und beheben

Störung	Ursache und Abhilfe
Kompressor schaltet nicht ein	Keine Stromversorgung oder Hauptschalter auf OFF: Stromanschluss prüfen und Hauptschalter auf ON stellen. Bei durchgebrannter Sicherung zuerst die Stromversorgung trennen, dann die Sicherung durch eine 25-A-Sicherung ersetzen.
Kompressor schaltet nicht ein	Spannung gegebenenfalls zu gering. Spannung prüfen. Den Fahrzeugmotor starten und während des Betriebs laufen lassen.
Starkes Klopfen oder Rasseln	Lager am Exzenter oder an der Motorwelle verschlissen, Zylinder oder Kolbenring verschlissen: Kompressor ersetzen.
Geringer oder kein Luftstrom, höherer Druck wird nicht erreicht	Kolbenring verschlissen oder Lamellenventil beschädigt: Kompressor ersetzen.

GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG UND KONTAKT

Gesetzliche Gewährleistung

Beim Kauf neuer Waren durch Verbraucher in Deutschland gilt grundsätzlich eine zweijährige gesetzliche Gewährleistungsfrist ab Ablieferung. Ansprüche wegen eines Mangels richten sich gegen den Verkäufer.

Unter den gesetzlichen Voraussetzungen können Sie kostenlos Nachbesserung oder Ersatzlieferung verlangen. Der Verkäufer kann die gewählte Art der Nacherfüllung insbesondere bei unverhältnismäßigen Kosten ablehnen. Ist die Nacherfüllung nicht möglich, schlägt sie fehl oder liegen andere gesetzliche Voraussetzungen vor, kommen insbesondere Minderung oder Rücktritt sowie gegebenenfalls Schadensersatz in Betracht.

Längere Fristen in anderen EU-Ländern und weitergehende gesetzliche Rechte bleiben unberührt. Der anschließende offizielle EU-Hinweis erläutert die gesetzlichen Verbraucherrechte allgemein.

EU-Inverkehrbringer, Vertrieb und Kontakt

Nakatanenga 4x4-Equipment GmbH & Co. KG
Ludwig-Erhard-Ring 30
92348 Berg bei Neumarkt, Deutschland
Tel. +49 9181 466 644
info@nakatanenga.de
www.nakatanenga.de

Hersteller

VIAIR Corporation
15 Edelman
Irvine, CA 92618, USA
Tel. +1 949 585 0011
customerservice@viaircorp.com
www.viaircorp.com

Bilder: © VIAIR Corporation
Anleitung: © Nakatanenga 4x4-Equipment GmbH & Co. KG

Original-VIAIR-Anleitung zum Modell EVC88P:

https://viaircorp.com/products/evc88p-digital-portable-compressor?variant=44504677580961

GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG

Mindestens zwei Jahre gesetzliche Gewährleistung der Vertragsmäßigkeit für Waren, die in der Europäischen Union verkauft werden.

Verbraucherinnen und Verbraucher können ihre Rechte im Rahmen des gesetzlichen Gewährleistungsrechts geltend machen, z. B. wenn die Waren

- nicht der Beschreibung entsprechen,
- nicht bestimmungsgemäß funktionieren.

Verkäufer haften für jede Vertragswidrigkeit, die zum Zeitpunkt der Lieferung der Waren bestand und innerhalb des Zeitraums der gesetzlichen Gewährleistung erkennbar wird. Verkäufer müssen in solchen Fällen Folgendes anbieten:

- **kostenlose Nachbesserung** oder **kostenlose Ersatzlieferung,**
- in bestimmten Fällen eine **Preisminderung** oder eine **vollständige Erstattung des Kaufpreises**.

In einigen Ländern gilt ein längerer Zeitraum für die gesetzliche Gewährleistung. Für gebrauchte Waren kann ein kürzerer Zeitraum gelten, jedoch nicht weniger als ein Jahr.

Für weitere Informationen zu Ihren Rechten in einem bestimmten Land scannen Sie den nachstehenden QR-Code oder fragen Sie den Verkäufer.

europa.eu/youreurope/garantien

Was ist zu tun,
wenn Sie vertragswidrige Waren erhalten?

1. Melden Sie dem Verkäufer das Problem so bald wie möglich.
2. Legen Sie einen Kaufnachweis vor, z. B. die Quittung, Rechnung oder einen Kontoauszug.

GARAN

Verkäufer und Hersteller können auch gewerbliche Garantien gewähren, die unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistung gelten. Diese GARAN-Kennzeichnung zeigt beispielsweise, dass der Hersteller eine **gewerbliche Haltbarkeitsgarantie** ohne zusätzliche Kosten gewährt, die die gesamte Ware abdeckt.

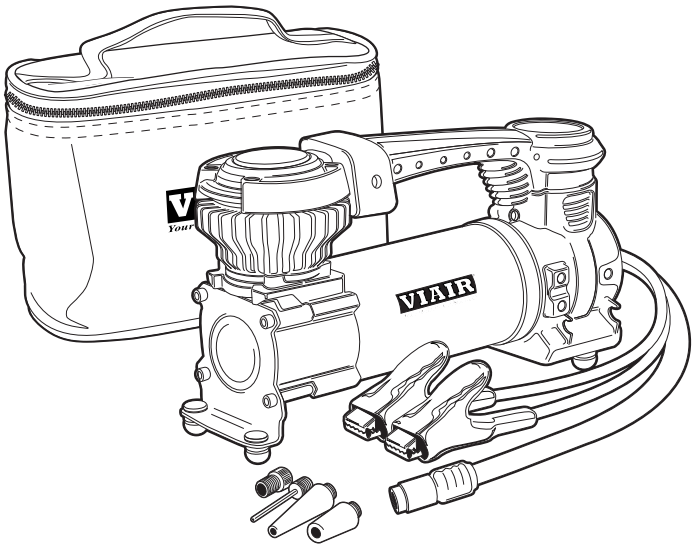
USER MANUAL

VIAIR EVC88P · 12 V

Every Vehicle Carry® · Digital portable compressor with battery clamps

The EVC88P connects to the vehicle battery with two clamps. Its digital gauge displays the pressure. For tyre inflation, you can set a target pressure at which the compressor stops automatically.

IMPORTANT
All operators must read and understand these instructions before connecting and using the compressor. Keep them for future reference.



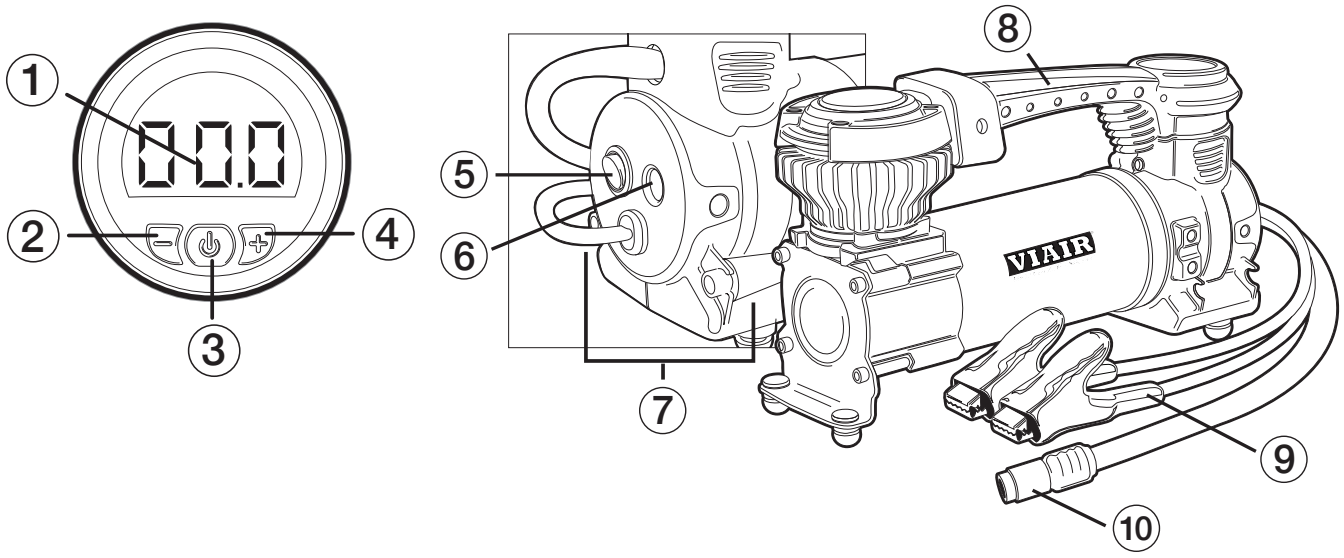
CE

FEATURES AND SUPPLIED EQUIPMENT

Compressor	Digital gauge with preset pressure and automatic shut-off for tyres, LED work light and power indicator
Power and air connections	Two battery clamps, power lead with 25 A inline fuse, rubber hose with brass twist-on tyre chuck
Accessories	Three-piece inflation tips kit, Presta valve adaptor and carry bag

The vehicle engine must run throughout compressor operation.

CONTROLS AND CONNECTIONS



Ref.	Part and function
1	Digital pressure gauge*
2	Minus button (−) to decrease the target pressure
3	Start button ⏻ to start and stop inflation
4	Plus button (+) to increase the target pressure
5	ON/OFF power switch
6	LED work light and power indicator
7	Three-piece inflation tips kit
8	Plastic carry handle
9	Battery clamps
10	Rubber hose with twist-on tyre chuck

* Gauge accuracy according to VIAIR: approximately ±0.1 bar (±1 PSI).

The power switch (5) switches on the power supply and gauge. The start button (3) is on the gauge and controls inflation.

SAFETY AND CARE

Protect people

• Never allow children to operate the compressor. Never leave it running unattended.

• The compressor becomes hot during and immediately after use. During this time, touch only the ON/OFF switch and carry handle with bare hands.

• Never point the air nozzle at anyone or any part of the body.

Choose a suitable location

• Use only in a dry, well-ventilated area. Protect the unit from rain, snow and heavy moisture. Never expose it to water during operation.

• Keep the compressor away from fire, flammable gases and flammable liquids.

• The compressor resists moisture and dust but is neither waterproof nor dustproof. Never operate it on soft sand or loose soil. Vibration can make the unit sink and draw in foreign particles, causing internal damage.

Handle the unit safely

• Pump atmospheric air only.

• Use the carry handle. Never carry the compressor by its hose or power lead.

• Set the power switch to OFF when the unit is not in use.

• Do not dismantle, modify or attempt to repair the compressor.

WARNING · BURST HAZARD
Observe the inflation pressure recommended by the manufacturer of the tyre or item. Excess pressure can cause it to burst.

Cleaning and maintenance

Clean the housing with a clean, damp cloth and mild soap. The motor is permanently lubricated and maintenance-free. Never lubricate the compressor. Have all other maintenance carried out by a qualified technician.

CONNECTION AND INFLATION

Prepare the power supply

1. Set the ON/OFF power switch to OFF. Fully uncoil and extend the power lead to prevent it from overheating.

2. Attach the red clamp to the positive (+) battery terminal. Then attach the black clamp to the negative (−) terminal or a ground point.

3. Start the vehicle engine and keep it running throughout compressor operation.

Inflate a tyre to a preset pressure

1. Screw the hose chuck onto the tyre valve stem. For a Presta valve, use the supplied Presta adaptor.

2. Set the power switch to ON (I). The gauge lights up.

3. Press (+) and (−) together to select the display unit. The available settings are PSI, BAR, KPA and Kg/cm². Select BAR for a reading in bar.

4. Use (+) and (−) to set the desired tyre pressure. Press the start button ⏻ on the gauge. The compressor starts inflating and stops automatically at the set pressure.

5. Set the power switch to OFF. Unscrew the hose from the tyre valve, then detach the battery clamps.

Inflate balls, toys and flotation items

> **STOP INFLATION MANUALLY**
> Automatic shut-off is for tyres only. For every other inflatable, watch the item and stop inflation using the start button as soon as it reaches the desired firmness.

1. Screw the appropriate inflation tip into the end of the hose and fit it to the item.

2. With the vehicle engine running, set the power switch to ON (I). Press the start button ⏻ to begin inflation.

3. Press the start button ⏻ again at the desired firmness. Set the power switch to OFF after use.

SPECIFICATIONS AND TROUBLESHOOTING

Specification	VIAIR EVC88P
Supply voltage / ingress protection	12 V DC / IP53
Max. current draw / power	20 A / 240 W
Inline fuse	25 A
Maximum working pressure	8.3 bar (120 PSI)
Maximum running time	25 minutes at 2.1 bar (30 PSI) and 22.2 °C (72 °F)
Flow rate at 0.0 bar (0 PSI) and 13.8 V	55.8 l/min (1.97 CFM)
Ambient temperature	−20.0 to +70.0 °C (−4 to +158 °F)
Dimensions (L × W × H)	24.9 × 8.1 × 14.2 cm (9.80 × 3.20 × 5.60 in)
Power lead / air hose	3.0 m (10 ft) / 4.9 m (16 ft)
Weight	2.2 kg (4.75 lb)

Observe the maximum working pressure. Exceeding it can damage the compressor.

Identify and address faults

Fault	Cause and action
Compressor will not switch on	No power or switch set to OFF: check the power connection and set the power switch to ON. If the fuse has blown, disconnect the power supply before replacing it with a 25 A fuse.
Compressor will not switch on	Voltage may be too low. Check the voltage. Start the vehicle engine and keep it running throughout use.
Excessive knocking or rattling	Worn bearing on the eccentric or motor shaft, or worn cylinder or piston ring: replace the compressor.
Low or no airflow, or failure to reach higher pressure	Worn piston ring or damaged reed valve: replace the compressor.

LEGAL GUARANTEE AND CONTACT

Statutory consumer rights

Consumers buying new goods in Germany generally have a two-year statutory legal guarantee from delivery. Claims concerning defects are made against the seller.

Subject to the statutory conditions, you may request repair or replacement free of charge. The seller may refuse the chosen remedy, particularly if its costs are disproportionate. If a remedy is impossible, fails, or other statutory conditions apply, further rights may include a price reduction, cancellation of the contract and, where applicable, damages.

Longer periods in other EU countries and any additional statutory rights remain unaffected. The official EU notice on the following page explains these consumer rights in general.

EU importer, distribution and contact

Nakatanenga 4x4-Equipment GmbH & Co. KG
Ludwig-Erhard-Ring 30
92348 Berg bei Neumarkt, Germany
Tel. +49 9181 466 644
info@nakatanenga.de
www.nakatanenga.de

Manufacturer

VIAIR Corporation
15 Edelman
Irvine, CA 92618, USA
Tel. +1 949 585 0011
customerservice@viaircorp.com
www.viaircorp.com

Images: © VIAIR Corporation
Manual: © Nakatanenga 4x4-Equipment GmbH & Co. KG

Original VIAIR manual for model EVC88P:

https://viaircorp.com/products/evc88p-digital-portable-compressor?variant=44504677580961

LEGAL GUARANTEE

Minimum two-year legal guarantee protection for goods sold in the European Union.

Consumers can claim their rights under the legal guarantee of conformity, for example if goods:

- do not match the description;
- do not function as intended.

Sellers are liable for any lack of conformity which existed when the goods were delivered, and which becomes apparent within the legal guarantee period. Sellers in such a situation are required to offer:

- **free repair** or **free replacement;**
- in some cases, a **price reduction** or **full reimbursement**.

Some countries have a longer legal guarantee period. For second-hand goods, a shorter period may apply, but not less than one year.

For more information on your rights in a specific country, scan the QR code below or ask the seller.

europa.eu/youreurope/guarantees

What to do
if you receive non-conforming goods:

1. Contact the seller as soon as possible to report the issue;
2. Provide proof of purchase, such as a receipt, invoice, or bank statement.

GARAN

Sellers and producers may also offer commercial guarantees, which apply independently from the legal guarantee. For example, you may see this GARAN label representing a **commercial guarantee of durability** offered by the producer at no additional cost and covering the entire good.